

ZMLUVA O UDELENÍ SUBLICENCIE

č./SRŠ

uzatvorená podľa § 72 ods. 1 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Autorský zákon“)
(ďalej len „zmluva“)

zmluvné strany

Poskytovateľ : *Slovenské pedagogické nakladateľstvo – Mladé letá, s. r. o.*

Sídlo: Sasinkova 5, 811 08 Bratislava
Zastúpené: Darina Töröková, konateľka
DIČ: 2020293099
IČ DPH: SK2020293099
IČO: 31 333 176
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.
Číslo účtu v tvare IBAN: SK76 1100 0000 0026 2504 3691
TATRSKBX

/ďalej len „vydavateľstvo“/

a

Nadobúdateľ: *Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky*

Sídlo: Stromová č. 1, 813 30 Bratislava
Zastúpené: JUDr. Mgr. Martina Lubyová, PhD., ministerka
IČO: 00164381
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN: SK80 8180 0000 0070 0006 5236

/ďalej len „ministerstvo“/

/ďalej spolu len „zmluvné strany“/

u z a t v á r a j ú

túto zmluvu o udelení sublicencie na digitálnu rozmnoženinu učebnice/učebníc („ďalej len digitálna učebnica“) s platnou schvaľovacou doložkou pre základné školy a stredné školy v Slovenskej republike, ktoré vydáva vydavateľstvo. Zoznam digitálnych učebníc, termíny dodania a lehota platnosti sublicencie sú uvedené v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Čl. 1 Predmet zmluvy

Vydavateľstvo sa touto zmluvou zaväzuje udeliť ministerstvu sublicenciu na digitálnu učebnicu s platnou schvaľovacou doložkou pre použitie pedagogickými zamestnancami a žiakmi základných škôl a stredných škôl v termínoch podľa prílohy č. 1, ktoré nezačnú plynúť skôr ako dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že udelenie sublicencie na digitálnu učebnicu, ktorá je uvedená v prílohe č. 1, je bezodplatné.

Čl. 2 Práva a povinnosti zmluvných strán a rozsah udelenia sublicencie

1. Vydavateľstvo sa zaväzuje odovzdať ministerstvu na adresu jeho sídla uvedenú v záhlaví tejto zmluvy digitálnu rozmnoženinu digitálnej učebnice v termíne podľa prílohy č. 1, a to na hmotnom nosiči v počte dva kusy spolu s dodacím listom. Digitálna učebnica musí byť vizuálne identická s tlačenou verziou učebnice, vo formáte PDF, ktorý bude obsahovať reprodukcie strán v skutočnej veľkosti s minimálnym rozlíšením 72 dpi, pričom autorský text učebnice umožňuje vyhľadávanie bežným softvérom na prehliadanie PDF súborov.
2. Vydavateľstvo je oprávnené vhodnými technickými prostriedkami, zvolenými podľa vlastného uváženia, zabezpečiť digitálne učebnice pred ich zneužitím a neoprávnenými zásahmi zo strany tretích osôb (najmä voči neoprávneným zmenám, úpravám, spracovaniu, či rozmnožovaniu). V prípade, že takéto zabezpečenie nevykoná vydavateľstvo, zabezpečí digitálne učebnice pred ich zneužitím a neoprávnenými zásahmi zo strany tretích osôb ministerstvo. Ministerstvo si je vedomé, že žiaden subjekt nebude z titulu uzavretia tejto zmluvy oprávnený vykonať v digitálnych učebniciach žiadne zmeny či úpravy, ako ani digitálnu učebnicu akýmkoľvek spôsobom spracovať, či vyhotovovať z nej rozmnoženiny v akejkoľvek podobe, pričom použitie učebnice je viazané výlučne na účel stanovený touto zmluvou.
3. Ministerstvo sa zaväzuje vykonať potrebné technické opatrenia, ktoré zabezpečia, aby prístup k digitálnym učebniciam na webovom sídle ministerstva mali výlučne pedagogickí zamestnanci a žiaci základných a stredných škôl, ktorí budú oprávnení používať digitálne učebnice v súlade s touto zmluvou v rámci vyučovacieho procesu na základných školách a stredných školách. Ministerstvo sa zaväzuje, že nevykoná žiadnu zmenu elektronického formátu digitálnej učebnice, ako ani akékoľvek iné zásahy do digitálnej učebnice oproti stavu, v ktorom bola podľa bodu 1 a 2 tohto článku ministerstvu digitálna učebnica vydavateľstvom odovzdaná. Ministerstvo vyhlasuje, že bude najmä veľmi starostlivo dbať o to, aby boli zachované všetky vydavateľstvom zvolené nastavenia a technické zabezpečenia digitálnej učebnice voči neoprávneným zásahom tretích osôb.
4. Vydavateľstvo touto zmluvou udeľuje ministerstvu sublicenciu - súhlas na sprístupnenie digitálnej učebnice na webovom sídle ministerstva.
5. V súvislosti s udelením sublicencie na digitálnu učebnicu vydavateľstvo vyhlasuje, že je oprávneným nositeľom licencie na sprístupnenie digitálnej učebnice a že je oprávnené udeliť sublicenciu alebo licenciu postúpiť na tretie osoby. Túto skutočnosť vydavateľstvo ministerstvu písomne preukázalo. Písomné vyhlásenie vydavateľstva o oprávnení udeliť ministerstvu sublicenciu tvorí prílohu č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
6. Vydavateľstvo udeľuje sublicenciu ministerstvu na digitálnu učebnicu s teritoriálnym obmedzením na územie Slovenskej republiky vo forme nevýhradnej licencie na čas

platnosti schvaľovacej doložky vydané ministerstvom. V prípade, ak ide o tlačennú verziu učebnice v jazyku národnostnej menšiny, ktorá je prekladom pôvodnej učebnice v štátnom jazyku s platnou schvaľovacou doložkou do jazyka národnostnej menšiny, vydavateľstvo udeľuje sublicenciu na digitálnu učebnicu ministerstvu na rovnaký čas, ako pri pôvodnej učebnici v štátnom jazyku.

7. Ak vydavateľstvo vykoná formálne alebo obsahové zmeny v tlačenej verzii učebnice/učebníc uvedených v prílohe č. 1 a tieto tlačenné verzie učebnice/učebníc budú predmetom budúcej zmluvy uzavretej medzi ministerstvom a vydavateľstvom (tzv. reedícia učebnice), tak sa vydavateľstvo zaväzuje udeliť ministerstvu bezodplatne sublicenciu na digitálnu učebnicu vytvorenú z takto zmenenej tlačenej verzie učebnice v rozsahu a za podmienok uvedených v tomto článku.
8. Ministerstvo na svojom webovom sídle zverejní oznam o ochrane digitálnej učebnice podľa Autorského zákona.

Čl. 3 Sankcie

1. V prípade podstatného porušenia povinností je možné od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od zmluvy je potrebné druhej zmluvnej strane oznámiť písomne a účinky odstúpenia nastanú doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
2. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje zo strany
 - a) vydavateľstva omeškanie s odovzdaním hmotného nosiča obsahujúceho digitálnu učebnicu ministerstvu po dobu dlhšiu ako 30 dní po uplynutí termínu podľa prílohy č. 1,
 - b) ministerstva porušenie čl. 2 bod 2.

Čl. 4 Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť výlučne vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od tejto zmluvy v prípadoch stanovených zákonom alebo určených touto zmluvou.
3. Zmluvu je možné meniť len očíslovanými písomnými dodatkami podpísanými obidvomi zmluvnými stranami, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Právne vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia Autorským zákonom, zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva je prejavom vôle obidvoch zmluvných strán, je uzavretá slobodne, vážne a zrozumiteľne, zmluvné strany jej obsahu rozumeli a bez výhrad s ňou súhlasia, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

6. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich originálnych vyhotoveniach, z ktorých po podpise ministerstvo dostane štyri vyhotovenia a vydavateľstvo dostane dve vyhotovenia.

Príloha č. 1: Zoznam digitálnych učebníc, termíny dodania a lehota platnosti sublicencie

Príloha č. 2: Písomné vyhlásenie vydavateľstva o oprávnení udeliť ministerstvu sublicenciu

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Darina Törökóvá

konateľka

Slovenské pedagogické nakladateľstvo – Mladé letá,
s.r.o.

/Vydavateľstvo, Poskytovateľ/

.....
JUDr. Mgr. Martina Lubyová, PhD.

ministerka

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu
Slovenskej republiky

/Ministerstvo, Nadobúdateľ/

Príloha č. 1: Zoznam digitálnych učebníc, termíny dodania a lehota platnosti sublicencie

Por. č.	Kód učebnice	Názov	Autor	Termín dodania	Lehota platnosti sublicencie
1	KOD_20	Hudobná výchova pre 1. ročník ZŠ	E. Kopinová, T. Ružičková, V. Damboráková	do 30.11.2018	do 30.11.2019
2	KOD_189	Hudobná výchova pre 1. ročník ZŠ s VJM	Y. Orsovics	do 30.11.2018	do 30.11.2019
3	KOD_32	Etická výchova pre 2. ročník ZŠ - pracovné listy	E. Ivanová, E. Kopinová, M. Otottová	do 30.11.2018	do 30.11.2019
4	KOD_37	Hudobná výchova pre 2. ročník ZŠ	E. Langsteinová, B. Felix	do 30.11.2018	do 30.11.2019
5	KOD_212	Hudobná výchova pre 2. ročník ZŠ s VJM	Y. Orsovics	do 30.11.2018	do 30.11.2019
6	KOD_210	Etická výchova pre 2. ročník ZŠ s VJM – pracovné listy (preklad)	E. Ivanová, E. Kopinová, M. Otottová	do 30.11.2018	do 30.11.2019
7	KOD_49	Etická výchova pre 3. ročník ZŠ – pracovné listy	E. Ivanová, E. Kopinová, M. Otottová	do 30.11.2018	do 30.11.2019
8	KOD_56	Hudobná výchova pre 3. ročník ZŠ	E. Langsteinová, B. Felix	do 30.11.2018	na čas platnosti schvaľovacej doložky
9	KOD_232	Hudobná výchova pre 3. ročník ZŠ s VJM	Y. Orsovics	do 30.11.2018	do 30.11.2019
10	KOD_230	Etická výchova pre 3. ročník ZŠ s VJM – pracovné listy (preklad)	E. Ivanová, E. Kopinová, M. Otottová	do 30.11.2018	do 30.11.2019
11	KOD_75	Hudobná výchova pre 4. ročník ZŠ	E. Langsteinová, B. Felix	do 30.11.2018	na čas platnosti schvaľovacej doložky
12	KOD_252	Hudobná výchova pre 4. ročník ZŠ s VJM	Y. Orsovics	do 30.11.2018	do 30.11.2019
13	KOD_944	Zbierka úloh z matematiky pre SOŠ a štud. odbory SOU – 2. časť	V. Kolbaská, J. Janisková	do 30.11.2018	na čas platnosti schvaľovacej doložky
14	KOD_139	Občianska náuka pre 8. ročník ZŠ a 3. ročník gymnázia s osemročným štúdiom	D. Ďurajková, D. Vargová	do 30.11.2018	na čas platnosti schvaľovacej doložky
15	KOD_84	Dejepis pre 5. ročník ZŠ	M. Tonková, M. Miháliková	do 30.11.2018	na čas platnosti schvaľovacej doložky
16	KOD_103	Dejepis pre 6. ročník ZŠ a 1. ročník gymnázia s osemročným štúdiom	B. Krasnovský, M. Tonková, M. Miháliková, R. Letz	do 30.11.2018	na čas platnosti schvaľovacej doložky
17	KOD_105	Občianska náuka pre 6. ročník ZŠ	A. Drozdíková, D. Ďurajková	do 30.11.2018	na čas platnosti schvaľovacej doložky
18	KOD_943	Zbierka úloh z matematiky pre SOŠ a SOU, 1. časť	V. Kolbaská, J. Janisková	do 30.11.2018	do 30.11.2019

19	KOD_154	Občianska náuka pre 7. ročník ZŠ a 2. ročník gymnázia s osemročným štúdiom	A. Drozdíková	do 30.11.2018	na čas platnosti schvaľovacej doložky
20	KOD_1610	Slovenský jazyk pre 1. ročník gymnázia a SOŠ s VJM	E. Répássyová	do 30.11.2018	na čas platnosti schvaľovacej doložky

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Darina Töröková

konateľka

Slovenské pedagogické nakladateľstvo – Mladé letá,

s. r. o.

/Vydavateľstvo, Poskytovateľ/

.....
JUDr. Mgr. Martina Lubyová, PhD.

ministerka

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu

Slovenskej republiky

/Ministerstvo, Nadobúdateľ/

Príloha č. 2: Písomné vyhlásenie vydavateľstva o oprávnení udeliť ministerstvu sublicenciu

Slovenské pedagogické nakladateľstvo – Mladé letá, s. r. o. zastúpené **Darinou Törökovou**, konateľkou vyhlasuje, že je oprávneným nositeľom licencie na sprístupnenie nižšie uvedenej digitálnej učebnice a že je oprávnené udeliť sublicenciu alebo licenciu postúpiť na tretie osoby.

Por. č.	Kód učebnice	Názov	Autor
1	KOD_20	Hudobná výchova pre 1. ročník ZŠ	L. Kopinová, T. Ružičková, V. Damboráková
2	KOD_189	Hudobná výchova pre 1. ročník ZŠ s VJM	Y. Orsovics
3	KOD_32	Etická výchova pre 2. ročník ZŠ - pracovné listy	E. Ivanová, L. Kopinová, M. Otottová
4	KOD_37	Hudobná výchova pre 2. ročník ZŠ	E. Langsteinová, B. Felix
5	KOD_212	Hudobná výchova pre 2. ročník ZŠ s VJM	Y. Orsovics
6	KOD_210	Etická výchova pre 2. ročník ZŠ s VJM – pracovné listy (preklad)	E. Ivanová, L. Kopinová, M. Otottová
7	KOD_49	Etická výchova pre 3. ročník ZŠ – pracovné listy	E. Ivanová, L. Kopinová, M. Otottová
8	KOD_56	Hudobná výchova pre 3. ročník ZŠ	E. Langsteinová, B. Felix
9	KOD_232	Hudobná výchova pre 3 ročník ZŠ s VJM	Y. Orsovics
10	KOD_230	Etická výchova pre 3. ročník ZŠ s VJM – pracovné listy (preklad)	E. Ivanová, L. Kopinová, M. Otottová
11	KOD_75	Hudobná výchova pre 4. ročník ZŠ	E. Langsteinová, B. Felix
12	KOD_252	Hudobná výchova pre 4. ročník ZŠ s VJM	Y. Orsovics
13	KOD_944	Zbierka úloh z matematiky pre SOŠ a štud. odbory SOU – 2. časť	V. Kolbaská, J. Janisková
14	KOD_139	Občianska náuka pre 8. ročník ZŠ a 3. ročník gymnázia s osemročným štúdiom	D. Ďurajková, D. Vargová
15	KOD_84	Dejepis pre 5. ročník ZŠ	M. Tonková, M. Miháliková
16	KOD_103	Dejepis pre 6. ročník ZŠ a 1. ročník gymnázia s osemročným štúdiom	B. Krasnovský, M. Tonková, M. Miháliková, R. Letz
17	KOD_105	Občianska náuka pre 6. ročník ZŠ	A. Drozdíková, D. Ďurajková

18	KOD_943	Zbierka úloh z matematiky pre SOŠ a SOU, 1. časť	V. Kolbaská, J. Janisková
19	KOD_154	Občianska náuka pre 7. ročník ZŠ a 2. ročník gymnázia s osemročným štúdiom	A. Drozdíková
20	KOD_1610	Slovenský jazyk pre 1. ročník gymnázia a SOŠ s VJM	E. Répássyová

V Bratislave, dňa

.....
Darina Töröková
konateľka
Slovenské pedagogické nakladateľstvo – Mladé letá,
s. r. o.
/Vydavateľstvo, Poskytovateľ/